



Sabèt vint Dicèmbre: Mè àn vói miga murì per campè!

Sabèt vint Dicèmbre
(Sabato 20 Dicembre)

La sèl a da bal la era isè Pina ad zèinta che la ragaza quand che ui è amnù fastidi,prèima ad caschè per tèra,la ha duvù finì e bal!.

(La sala da ballo era così piena di gente che la ragazza quando è svenuta,prima di cadere per terra,ha dovuto finire il ballo!.

Mi burdèl sgnúr j dasèva e lasativ,mu me im rugiva da chèsa;spènz fort!.

(Ai bambini ricchi davano il lassativo,a me urlavano da casa;spingi forte!.)

E mi dutòr dla tèsta um ha prumès che um e girà quand che a saró prount per butèm zö da sóra e pòunt!.

(Il mio dottore per la testa mi ha promesso che me lo dirà quando sarò pronto per buttarmi giù dal ponte!.)

Mè àn vói miga murì per campè!.

(Io non voglio mica morire per campare!.)

Quèl e bàla sóra dó batech!.

(Quello balla sopra due batecchi!.È ormai alla fine.)

Saltè la spazadura!.

(Saltare la scopa!.Era essere licenziato o rimosso da un incarico in modo rapido e immediato.)

Rusèta s'à savèva che 't cèrti ancora vergine ai avrai mèss pió tèimp;me s'à savèva che avèmie pió tèimp am saria cavè ènca al mudandi!.

(Rusetta se sapevo che eri ancora vergine ci avrei messo più tempo;io se sapevo che avevamo più tempo mi sarei levata anche le mutande!.)

Bòna zurnèda ma tót!.

(Buona giornata a tutti!.)

Sa vól di la parola "CULUMIA"?

Renato Fattori

[Read More](#)
